



# HIMOINSA



## MODELL HFW-60 T5

BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE  
Feststehend Standard  
Powered by FPT\_IVECO

- K4
- WASSERGEKÜHLT
- DREI PHASE
- 50 HZ
- STAGE 2
- DIESEL

## Daten des Aggregats



SERVICE		PRP	ESP
Leistung	kVA	60	67
Leistung	kW	48	53
Betriebsart	r.p.m.	1.500	
Spannung Standard	V	400/230	
Verfügbare Spannungen	V	230 - 230/132	
Leistungsfaktor	Cos Phi	0,8	

01

### HIMOINSA Unternehmen mit der Qualitäts - Zertifizierung ISO 9001

Die Stromerzeuger von HIMOINSA erfüllen das CE Zeichen und die folgende Vorschriften:

- 2006/42/CE Maschinensicherheit.
- 2014/30/UE elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2014/35/UE elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- 2000/14/CE Lärmeinwirkung von Maschinen Anwendung im Freien.(modifiziert durch 2005/88/CE)
- EN 12100, EN 13857, EN 60204

Aufstellbedingungen: 1000 mbar, 25°C, 30% relative Luftfeuchtigkeit. Leistung gemäss der Norm ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528:

das ist die max.Leistung die für ein Zyklus zur Verfügung steht, es ist eine variable Leistung die auf eine Stunde pro Jahr begrenzt ist, zwischen den vorgegebenen Wartungsintervallen. Die Durchschnittsleistung während einer Periode von 24 Stunden darf nicht mehr als 80% überschritten werden P.R.P. 10% Überlast ist erlaubt nur für Ausregelzwecke.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

Das ist die max. Leistung die zur Verfügung steht für den Einsatz einer variablen Last die Anzahl ist begrenzt auf (500h) pro Jahr im Bereich der folgende maximalen Funktionen: 100% der Last 25h/Jahr -90% der Last 200h/Jahr. Keine Überlast zulässig. Es ist anwendbar im Falle einer Unterbrechung in elektrischen Netze die normalerweise zuverlässig sind.

Klasse G2, Lastaufnahme gemäß ISO 8528-5:2013

### HIMOINSA HAUPTSITZ:

Fabrik: Strasse. Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spanien  
Tel.+34 968 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17 Fax +34 968 19 04 20 | info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

### Production Centers:

SPANIEN • FRANKREICH • INDIEN • CHINA • USA • BRASILIEN • ARGENTINIEN

### Niederlassungen:

PORTUGAL | POLEN | DEUTSCHLAND | UK | SINGAPUR | VEREINIGTE EMIRATE ÁRABES |  
PANAMA | DOMINIKANISCHE REPUBLIK | ARGENTINIEN | ANGOLA | SÜDAFRIKA



Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28  
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com





## MODELL **HFW-60 T5**

BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE  
Feststehend Standard  
Powered by FPT\_IVECO

### Motorspezifikationen 1.500 r.p.m.

SERVICE		PRP	ESP
Nennleistung	kW	53,3	58,8
Hersteller		FPT_IVECO	
Modell		NEF45SM1A	
Motortyp		Diesel Viertakt	
Art der Einspritzung		Direkt	
Art der Ansaugung		Turbolader	
Zylinder, Anzahl und Anordnung		4-L	
Durchmesser x Arbeitsweg	mm	104 x 132	
Gesamthubraum	L	4,5	
Kühlsystem		Flüssigkeit (Wasser + 50 % glykol)	
Spezifikationen Motoröl		ACEA E3 - E5	
Kompressionsverhältnis		17,5 : 1	
Kraftstoffverbrauch ESP-Betrieb	L/h	15	
Kraftstoffverbrauch 100 % PRP	L/h	13,7	
Kraftstoffverbrauch 80 % PRP	L/h	10,2	
Kraftstoffverbrauch 50 % PRP	L/h	7	
Ölverbrauch unter voller Belastung		0,5 % des Kraftstoffverbrauchs	
Insgesamt Ölmenge (einschließlich Schläuche, filter)	L	12,8	
Gesamtmenge Kühlflüssigkeit	L	18,5	
Regler	Typ	Mechanisch	
Luftfilter	Typ	Trocken	
Innendurchmesser Ausgang Abgasrohr	mm	70,3	

### Drehstromgenerator

DATEN SYNCHROGENERATOR		
Hersteller		MECC ALTE
Pole	Nr.	4
Verbindungsart (Standard)		Stern - Baureihe
Kupplungsart		S-3 11"1/2
Schutzart Isolierung	Klasse	Klasse H
Mechanische Schutzart (gemäß IEC-34-5)		IP23
Ansteuerungssystem		Selbsterregt, ohne Bürsten
Spannungsregler		A.V.R. (Electronic)
Art der Halterung		Einlagerausführung
Kupplungssystem		Flexible Scheibe
Art der Abdeckung		Standard (Vakuümtränkung)



## Daten der Anlage

### Abgasanlage

Höchsttemperatur Abgas Betrieb	° C	483
Durchflussmenge Abgas Betrieb	kg/s	0,09
Maximal zulässiger Gegendruck	kPa	6
Wärmeabführung durch Abzugsrohr	Kcal/Kwh	655,3

### Benötigte Luftmenge

Maximaler Luftdurchsatz für die Verbrennung	m³/h	260
Luftstrom Ventilator Motor	m³/s	1,86
Luftstrom Ventilator Drehstromgenerator	m³/s	0,197

### Inbetriebnahmesystem

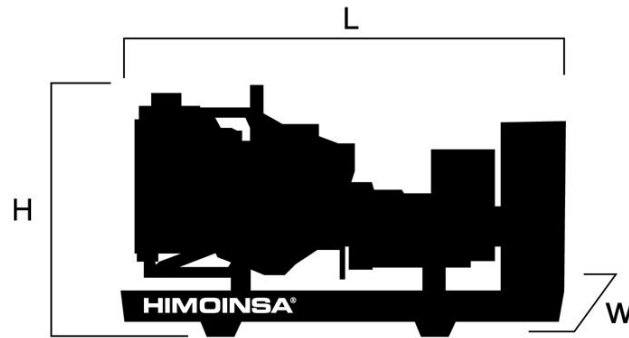
Anlaufleistung	kW	3
Anlaufleistung	CV	4,08
Empfohlene Batterie	Ah	100
Hilfsspannung	Vcc	12

### Kraftstoffanlage

Kraftstoffart		Diesel
Kraftstofftank	L	145



## Abmessungen



### Abmessungen und Gewicht

(L) Länge	mm	2.150
(H) Höhe	mm	1.500
(W) Breite	mm	780
Maximales Verpackungsvolumen	m <sup>3</sup>	2,52
(*) Gewicht mit Flüssigkeiten in Kühler und Ölwanne	kg	948
Fassungsvermögen Tank	L	145
Autonomie	Stunden	14

(\*) (mit Standard-Zubehör)

VERSION STANDARD

Himoinsa behält sich das Recht auf Änderung eines jeglichen Gerätemerkmals ohne vorherige Mitteilung vor.  
Gewichte und Abmessungen basierend auf den Standard. Die Abbildungen können optionales Zubehör enthalten.  
Die in diesem Katalog aufgeführten technischen Merkmale entsprechen den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren Informationen.  
Patentiertes Industriedesign.

Örtlicher Vertriebshändler



## SCHALTТАFELN

### M5

Manueller Schaltschrank mit digitalem Auto-Start und vier- oder zweipoligem thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung) sowie Differentialrelais. Digitale steuereinheit CEM7



### MODELL HFW-60 T5

BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE  
Feststehend Standard  
Powered by FPT\_IVECO

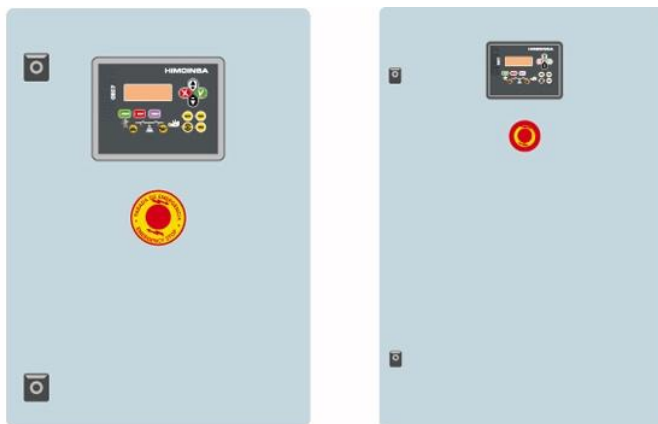
### AS5

Automatische Schalttafel OHNE Umschaltung und OHNE Netzsteuerung mit CEM7.



### CC2

Schaltschrank Himoinsa MIT Anzeigedisplay. Digitale steuereinheit CEC7





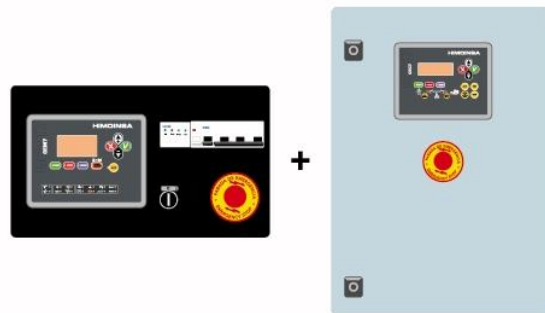
## SCHALTTAFELN

### AS5 + CC2

Automatische Schalttafel MIT Umschaltung und MIT Netzsteuerung. Die Anzeige erfolgt am Stromaggregat und am Schaltschrank. Digitale steuereinheit CEM7+CEC7

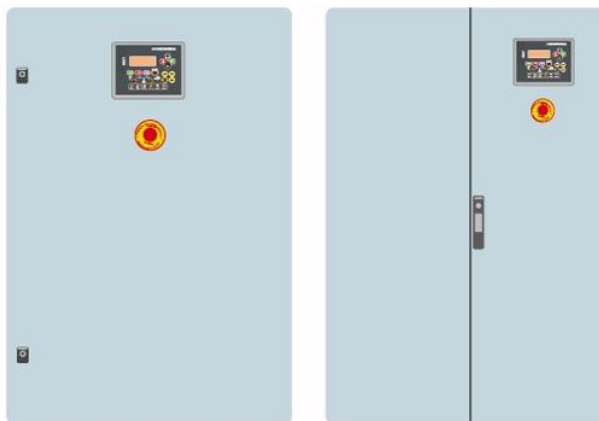
MODELL  
**HFW-60 T5**

BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE  
Feststehend Standard  
Powered by FPT\_IVECO



### AC5

Automatische Schalttafel für Netzausfall. Wandschrank MIT vier- oder zweipoliger Umschaltung und thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung). Digitale steuereinheit CEA7





## Eigenschaften des Steuergeräts (I)

- : Standard
- x : Not included
- : Optional

Generator Angaben	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Spannung zwischen den Phasen	•	•	•	•
Spannung zwischen neutral und Phasen	•	•	•	•
Ampere	•	•	•	•
Frequenz	•	•	•	•
Scheinleistung ( kVA)	•	•	•	•
Wirkleistung (kW)	•	•	•	•
Blindleistung (kVA)	•	•	•	•
Leistungsfaktor	•	•	•	•
Netz Angaben	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Spannung zwischen den Phasen	x	•	•	•
Spannung zwischen den Phasen und neutral	x	•	•	•
Ampere	x	•	•	•
Frequenz	x	•	•	•
Scheinleistung	x	•	x	x
Wirkleistung	x	•	x	x
Blindleistung	x	•	x	x
Leistungsfaktor	x	•	x	x
Motor Angaben	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Kühlmitteltemperatur	•	•	x	•
Öldruck	•	•	x	•
Kraftstoffstand	•	•	x	•
Batterie Spannung	•	•	x	•
R.P.M	•	•	x	•
Batteriespannung Lichtmaschine	•	•	x	•
Motorschutzfunktion	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
hohe Wassertemperatur	•	•	x	•
hohe Wassertemperatur durch den Sensor	•	•	x	•
niedrige Wassertemperatur durch den Sensor	•	•	x	•
niedriger Öldruck	•	•	x	•
niedriger Öldruck durch den Sensor	•	•	x	•
niedriger Wasserstand	•	•	x	•
unerwartetes Herunterfahren	•	•	x	•



## Eigenschaften des Steuergeräts (II)

- : Standard
- x : Not included
- : Optional

Motorschutzfunktion	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Brennstofflagerung	•	•	x	•
Brennstofflagerung durch den Sensor	•	•	x	•
Stop-Fehler	•	•	x	•
Batteriespannungsfehler	•	•	x	•
Überdrehzahl	•	•	x	•
Unterdrehzahl	•	•	x	•
Start-Fehler	•	•	x	•
Not-Aus	•	•	•	•
Generatorschutzfunktion	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
hohe Frequenz	•	•	•	•
niedrige Frequenz	•	•	•	•
Hochspannung	•	•	•	•
Niedrigspannung	•	•	•	•
Kurzschluss	•	•	x	•
Asymmetrie zwischen den Phasen	•	•	•	•
falsche Phasenfolge	•	•	•	•
inverse Strom	•	•	x	•
Überlast	•	•	x	•
Drop Sammelmeldung	•	•	•	•
Zähler	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Gesamtstundenzähler	•	•	•	•
Teil Stundenzähler	•	•	•	•
Kilowatt Meter	•	•	•	•
startet gültige Zähler	•	•	•	•
startet Fehlerzähler	•	•	•	•
Wartung	•	•	•	•
Kommunikation	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
RS232	•	•	•	•
RS485	•	•	•	•
MODBUS IP	•	•	•	•
MODBUS	•	•	•	•
CCLAN	•	•	x	•





## Eigenschaften des Steuergeräts (III)

- : Standard
- x : Not included
- : Optional

Kommunikation	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Software für PC	•	•	•	•
Analog Modem	•	•	•	•
GSM/GPRS Modem	•	•	•	•
Remote Screen	•	•	x	•
Telesignal	• (8 + 4)	• (8 + 4)	x	• (8 + 4)
J1939	•	•	x	•
Merkmale	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Alarmhistorie	• (10) / (opc. +100)	• (10) / (opc. +100)	• (10) / (opc. +100)	• (10) / (opc. +100)
externer Start	•	•	•	•
Anlaufsperr	•	•	•	•
Netzausfall Start	x	•	•	•
Start unter normativen EJP	•	•	x	•
Kühlwasservorheizung Motorsteuerung	•	•	x	•
Aggregat Schütz Ansteuerung	•	•	•	•
Netz & Aggregat Schütz Ansteuerung	x	•	•	•
Kraftstoffförderüberwachung	•	•	x	•
Motortemperaturüberwachung	•	•	x	•
Handbetätigung	•	•	x	•
programmierbare Alarmer	•	•	x	•
Aggregate Start-Funktion im Test Modus	•	•	•	•
programmierbare Ausgänge	•	•	x	•
mehrsprachig	•	•	•	•
Sonderfunktionen	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Positionierung GPS	•	•	x	•
Synchronisation	•	•	x	•
Netz Synchronisation	•	•	x	•
RAM7	•	•	x	•
externer Bildschirm	•	•	x	•
Programming Timer	•	•	x	•



## Eigenschaften des Stromaggregats

### Motor

- Diesel Motoren
- Viertakter
- Wassergekühlter
- Elektrische Anlassvorrichtung 12V
- Filterabscheider (Stand nicht sichtbar)
- Trockenluftfilter
- Kühler mit Druckgebläse
- Mechanische Regelung
- Schutzeinrichtungen für heiße Teile
- Schutzeinrichtungen für bewegliche Teile
- Optional :
  - HWT-Anzeiger
  - NÖD-Anzeiger
  - Wasserstandssensor Kühler

### Drehstromgenerator

- Selbsterregt und selbstregelnd
- 4-polig
- AVR-Regelung
- Schutzart IP23
- Isolierklasse H
- Einlagerausführung
- Flexible Scheibenkupplung

### Elektrisches System

- Elektrische Schalttafel für Steuerung und Leistungsschalter, mit Messgeräten und Steuerzentrale (je nach Anforderung und Konfiguration)
- Vierpoliger thermomagnetischer Schutzschalter
- Regelbarer Differentialschutz (zeitlich und in Empfindlichkeit), serienmäßig in den Schalttafeln M5 und AS5 mit thermomagnetischem Schutzschalter enthalten
- Batterieladegerät (in Aggregaten mit Automatik-Schalttafel enthalten)
- Heizwiderstand (serienmäßig in Aggregaten mit Automatik-Schalttafel enthalten)
- Drehstromerzeuger zum Laden von Batterien mit Erdungsanschluss
- Installierte Anlasserbatterie/n (einschließlich Kabel und Aufnahme)
- Elektrischer Erdungsanschluss mit vorgesehenem Anschluss für Tiefenerder (Tiefenerder nicht im Lieferumfang enthalten)
- Optional :
  - Batterietrennschalter

### Version Feststehend Standard

- Stahlgehäuse
- Not-Aus-Schalter
- Ölablass-Set Ölwanne
- Schwingungsdämpfer
- Im Gehäuse integrierter Kraftstofftank
- Fließzeitmesser Kraftstofffüllstand
- Hohe mechanische Belastbarkeit
- Oberfläche mit Epoxidpolyester pulverlackiert
- Drainageverschluss Tank
- Schalldämpfer aus Stahl mit -15db(A)
- Optional :
  - Kraftstoff-Umfüllpumpe
  - Hochleistungs-Schalldämpfer aus Stahl mit -35db(A)



# HIMOINSA

MODELL  
**HFW-60 T5**

BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE  
Feststehend Standard  
Powered by FPT\_IVECO

## Zusammenfassung PDF

Angelegt : 14/05/2019 04:26

Autor : Himoinsa

Seiten gesamt : 11

Art des Berichts: Technisches Datenblatt - Baureihe industrie aggregate

Erstellt von: Abteilung Ingenieurwesen Himoinsa

Seite 1. Daten des Aggregats

Seite 2. Spezifikationen Motor. Spezifikationen Drehstromgenerator.

Seite 3. Daten der Anlage

Seite 4. Abmessungen

Seite 5. Schalttafeln

Seite 6. Schalttafeln

Seite 7. Eigenschaften des Steuergeräts (I)

Seite 8. Eigenschaften des Steuergeräts (II)

Seite 9. Eigenschaften des Steuergeräts (III)

Seite 10. Eigenschaften + Optionen Stromaggregat

Seite 11. Zusammenfassung PDF



11



Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28  
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail: info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

